

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Sebastián (Toledo, Toledo)

MUNICIPIO: Toledo

PROVINCIA: Toledo

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 6271; CIHM 8, 102

N. INV: Iglesia de San Sebastián (Toledo, Toledo)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO:

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:

SOPORTE:

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 6

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Vita brevis misera, mors est festina severa. Ecce domus cineris. / Cum fex, cum limus, cum res vilisima
simus, / unde supervimus at terlt;rgt;a terra(m) redimus. / Obiilt;tgt; do(n) Illán en XX dos días del / mes
de diziembre, era de MCCCXII

Texto dado por CIHM 8, 102.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

La vida es breve y miserable, la muerte es pronta y rigurosa. He aquí la mansión de las cenizas. Como la
hez, el limo, como la cosa más despreciable somos, regresamos de la tierra de donde somos los hombres.

Murió don Illán, en 22 días de diciembre, era de 1312.

Traducción dada por CIHM 8, 102.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 102.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1274, diciembre, 22; siglo XIII.

CRIT. DAT.: Textual.

CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Iglesia de San Sebastián, en la entrada de la puerta principal, a la derecha. Desaparecida. CIHM 8, 102.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6271; CIHM 8, 102; Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 80. Burriel (siglo XVIII), MSS/13029, fol. 72.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES